

<b>Zeitschrift:</b>	Mitteilungsblatt / Keramik-Freunde der Schweiz = Revue des Amis Suisses de la Céramique = Rivista degli Amici Svizzeri della Ceramica
<b>Herausgeber:</b>	Keramik-Freunde der Schweiz
<b>Band:</b>	- (2005)
<b>Heft:</b>	118
<b>Artikel:</b>	Steckborner Öfen erzählen Fabeln
<b>Autor:</b>	Früh, Margrit
<b>Anhang:</b>	Anhang
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-395201">https://doi.org/10.5169/seals-395201</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ANHANG

### Tabelle der Fabelvorkommen an den acht Öfen

Fabeln alphabetisch, Öfen chronologisch, Verluste und Parkszenen am Schluss

Darstellung	Zizers, oberes Schloss, 2. St., 1722	Matenfeld, Rathaus, 1724	Flims, Schlossli, 2. St., Südos, 1750	Seengen, Schloss Hallwyl, Salon, um 1750	Fischingen, Kloster, Sekretariat, um 1756/57	Münchenstein, Brückgut, um 1760	St. Gallen, Kachelerie und Einzelkachel	Stein am Rhein, Neubu, um 1760/70	Steckborn, Seestr. 110, um 1770	Verlust 11, ehemals Grisch	Verlust 19, ehemals Appenzell	Verlust Leuggern Zeichnung 21	Verlust Zeichnung 16	Wildegg, Schloss, 1754 Parkszenen	Brugg, Rathaus, Stadtrat um 1750/55 Parkszen	Brugg, Roter Bären, um 1750/55 Parkszenen	Anz. Vorkommen (o. Verluste u. o. Parkszenen)
Adler und Krähe					LI-U2		LI	LI-O8									3
Adler, Maus und Frosch				FR-UU3								x					1
Adler und Schildkröte	LI-O8																1
Affenkönig und Lügner				FR-UU5													1
Affenmutter und ihre Jungen		FR-OM1		LI-U7	FR-OU5	LI-U1		LI-U1									5
Bär und zwei Burschen	FÜ-U2				FR-UU5												2
Dromedar (oder Kamel)					LI-O1												1
Fischer und Fischlein			FR-OU4						LI-O5								2
Frösche begehrten einen König									LI-U3	LI-O4	x			x		x	2
Fuchs und Bock							LI-U2	LI-U5									2
Fuchs und Denkmal (Wolf u. Maske)		FR-OU1															1
Fuchs und Hahn (Friede verkündend)				FR-UO1								x	x	x			1
Fuchs und Hahn (singend)				FR-UU6					LI-O3								2
Fuchs (gefangen) und Hahn			FR-OU3														1
Fuchs und Holzfäller			FR-OO2														1
Fuchs und Löwe	LI-O4evt.	FR-UU1															2
Fuchs und Rabe	FÜ-U5	LI-U2	LI-U2		LI-O4	FR-UU3		LI-O7		x	x			x			6
Fuchs und Rebhuhn		LI-O6evt.															1
Fuchs und Storch: Gastmahl Fuchs				FR-OO5	LI-U5		LI-O1	LI-U1				x					4
Fuchs und Storch: Gastmahl Storch	FÜ-U6			FR-OO3	LI-U3	FR-OU6		LI-O4									5
Fuchs und Wolf	FÜ-U4																1
Fuchs und Wolf beim Fischfang				FR-UU1													1
Hahn und Perle		LI-U4	FR-UO5	LI-O2				LI-O1									4
Hase und Schildkröte (Schnecke)				FR-OO7								x					1
Hasen und Frösche				FR-UU2													1
Hirsch an der Quelle	FÜ-U3	LI-O7							LI-SI 2								3
Hirsch und Hirschkalb						FR-OU1											1
Hirte und Schaf						FR-UU2											1
Hund und magerer Wolf								LI-O6									1
Hund und Ochse							LI-O2										1
Hund mit Stück Fleisch im Maul			FR-UU2	FR-UO6	LI-O6				LI-SI 1								4
Kater und Mäuse			LI-U5	FR-OO2													2
Katze und Fuchs				FR-UO2													1

**Tabelle der Fabelvorkommen an den acht Öfen (Fortsetzung)**  
Fabeln alphabetisch, Öfen chronologisch, Verluste und Parkszenen am Schluss

Darstellung										
Katze und Hahn			Zizers, oberes Schloss, 2. Sc, 1722							
Knabe und Dieb				Maurenfeld, Rathaus, 1724						
Krähe und Schaf	FÜ-U7	LI-U8		Flims, Schlossli, 2. St., Südost, 1750	LI-U1	FR-OO6				
Löwe, Bär und Fuchs				Seengen, Schloss Hallwyl, Salon, um 1750						
Löwe, Esel und Hahn				Fischingen, Kloster, Sekretariat, um 1756/57						
Löwe und Fuchs	FÜ-U1		FR-OM4	FR-OO1		FR-UU1			x x	4
Löwe und Maus				FR-OO7						1
Löwe und Mensch						FR-UU6				1
Mann beim Verrichten der Notdurft				FR-OO4						
Ochs und Frosch	FÜ-O1		LI-U3		LI-U6		LI-U3	LI-U2	x x	5
Pferd und Lastesel			FR-OM3							1
Satyr und Wanderer						FR-OU3				1
Schönheitswettbewerb der Vögel				FR-OU3						1
Tod und Holzfäller				FR-OU4	LI-O5			LI-O1	x x	3
Vogelsteller (Netz) und Lerche			FR-OM2							1
Vogelsteller (Ruten) u. Vögel (Drossel)							LI-O2			1
Wolf und Kranich	FÜ-O8		FR-UU4		LI-U4		LI-U4		x	4
Wolf und Lamm	FÜ-U8			LI-O3	FR-UU4		LI-U4		x x x	4
Wolf (Fuchs) und Pferd				FR-OO4						1
Wolf, Ziege und Zicklein			FR-UU3	FR-UU4		FR-OU4	LI-U5	LI-U7	LI-O2	6
Ziegen auf Steg		LI-U9								1
<b>Anzahl Fabel-Kacheln pro Ofen</b>	10	7	19	20	14	11	7+1	17	4	110

## Register der dargestellten Tiere und Figuren

Titel und Verweise beziehen sich auf die alphabetisch geordneten Erzählungen im Kapitel „Die Fabeln und ihre Darstellung auf den Öfen“.

Adler, Schildkröte (Schnecke) und Krähe	Holzfäller s. Fuchs und Holzfäller
Adler, Maus und Frosch	Hund und magerer Wolf
Adler und Schildkröte	Hund und Ochse (neidischer Hund)
Affenkaiser s. Affenkönig (Affenkaiser) und Lügner	Hund und Stück Fleisch
Affenkönig (Affenkaiser) und Lügner	Junge Affen s. Affenmutter und ihre Jungen
Affenmutter und ihre Jungen	Kamel s. Dromedar
Bär s. Löwe, Bär und Fuchs	Kater und Mäuse
Bär und zwei Burschen, auch Die zwei Wanderer u. der Bär	Katze und Fuchs
Bock s. Fuchs und Bock	Katze und Hahn
Burschen, zwei s. Bär und zwei Burschen	Knabe und Dieb
Denkmal s. Fuchs (Wolf) und Denkmal (Maske)	Krähe s. Adler, Schildkröte (Schnecke) und Krähe
Dieb s. Knabe und Dieb	Krähe s. Fuchs und Rabe
Dromedar (Kamel)	Krähe und Schaf
Drossel s. Vogelsteller und Vögel (Die Drossel)	Kranich s. Wolf und Kranich
Esel s. Löwe, Esel und Hahn	Lamm s. Wolf und Lamm
Esel s. Pferd und Lastesel	Lastesel s. Pferd und Lastesel
Feldmaus s. Adler, Maus und Frosch	Lerche s. Vogelsteller und Lerche
Fischer und Fischlein	Löwe s. Fuchs und Löwe
Fischlein s. Fischer und Fischlein	Löwe s. Fuchs und Wolf beim Fischfang
Fleisch s. Hund und Stück Fleisch	Löwe und Fuchs
Frosch s. Adler, Maus und Frosch	Löwe und Maus
Frosch s. Ochs und Frosch	Löwe und Mensch
Frösche begehrten einen König	Löwe, Bär und Fuchs
Frösche s. Hasen und Frösche	Löwe, Esel und Hahn
Fuchs (Wolf) und Denkmal (Maske)	Lügner s. Affenkönig (Affenkaiser) und Lügner
Fuchs s. Katze und Fuchs	Mann beim Verrichten der Notdurft
Fuchs s. Löwe und Fuchs	Maske s. Fuchs (Wolf) und Denkmal (Maske)
Fuchs s. Löwe, Bär und Fuchs	Maus s. Adler, Maus und Frosch
Fuchs s. Wolf (Fuchs) und Pferd	Maus s. Löwe und Maus
Fuchs und Bock	Mäuse s. Kater und Mäuse
Fuchs und Hahn (3 Fabeln)	Mensch s. Löwe und Mensch
Fuchs und Holzfäller	Notdurft s. Mann beim Verrichten der Notdurft
Fuchs und Löwe	Ochs und Frosch
Fuchs und Rabe (auch Krähe)	Ochse s. Hund und Ochse (neidischer Hund)
Fuchs und Rebhuhn	Perle s. Hahn und Perle
Fuchs und Storch	Pferd s. Wolf (Fuchs) und Pferd
Fuchs und Wolf	Pferd und Lastesel
Fuchs und Wolf beim Fischfang und der Löwe	Quelle s. Hirsch an der Quelle
Hahn s. Fuchs und Hahn ( 3 Fabeln)	Rabe s. Fuchs und Rabe
Hahn s. Katze und Hahn	Rebhuhn s. Fuchs und Rebhuhn
Hahn s. Löwe, Esel und Hahn	Reh, junges, s. Hirsch und Hirschkalb
Hahn und Perle	Satyr und Wanderer
Hase und Schildkröte	Schaf s. Krähe und Schaf
Hasen und Frösche	Schildkröte s. Adler und Schildkröte
Hirsch an der Quelle	Schildkröte s. Adler, Schildkröte (Schnecke) und Krähe
Hirsch und Hirschkalb (junges Reh)	Schildkröte s. Hase und Schildkröte
Hirschkalb s. Hirsch und Hirschkalb (junges Reh)	Schnecke s. Adler, Schildkröte (Schnecke) und Krähe
Holzfäller s. Tod und Holzfäller	Schnecke s. Hase und Schildkröte
	Schönheitswettbewerb der Vögel
	Storch s. Fuchs und Storch
	Storch s. Wolf und Kranich (Storch)
	Tod und Holzfäller
	Vögel s. Schönheitswettbewerb der Vögel

Vögel s. Vogelsteller und Vögel (Die Drossel)  
Vogelsteller und Lerche  
Vogelsteller und Vögel (Die Drossel)  
Wanderer s. Satyr und Wanderer  
Wanderer, zwei s. Bär und zwei Burschen,  
auch Die zwei Wanderer und der Bär  
Wolf (Fuchs) und Pferd  
Wolf s. Fuchs (Wolf) und Denkmal (Maske)  
Wolf s. Fuchs und Wolf

Wolf s. Fuchs und Wolf beim Fischfang und der Löwe  
Wolf und Kranich (Storch)  
Wolf und Lamm  
Wolf, magerer, s. Hund und magerer Wolf  
Wolf, Ziege und Zicklein  
Zicklein s. Wolf, Ziege und Zicklein  
Ziege s. Wolf, Ziege und Zicklein  
Zwei Ziegen s. Ziegen auf Steg  
Ziegen auf Steg

## Bibliographie

### Literatur über illustrierte Fabelausgaben

**Timm, Regine & Ulrike Bodemann:** Das illustrierte Fabelbuch. 2 Bde. (1: Spiegel kultureller Wandlungen - 2: Katalog illustrierter Fabelausgaben 1461-1990). Hrsg. von W. Metzner und P. Raabe. Hamburg, Maximilian-Gesellschaft und Frankfurt am Main, W. Metzner, 1998.

### Fabelausgaben

**Aesopus: Esopi appologi sive mythologi, cum quibusdam carminum et fabularum additionibus** Sebastiani Brant, Basel, Jacob Wolff von Pforzheim, 1501, mit 340 Ill. Der erste Teil ist eine Reprise des berühmten „Ulmer Aesop“ (um 1476) von Heinrich Steinhöwel.

Das ganze Werk ist vollständig im Internet reproduziert:  
[www.uni-mannheim.de/mateo/desbillons/esop](http://www.uni-mannheim.de/mateo/desbillons/esop).

Die Illustrationen sind wohl zu alt, um als Vorlage für die Ofenmaler gedient zu haben, doch half mir diese Ausgabe, einige noch unidentifizierte Fabeln der Ofenkacheln zu finden.

**Esope en belle humeur ou dernière traduction, et augmentations de ses fables en prose et en vers. Nouvelle édition divisée en deux Tomes, augmentée de quelques Fables & enrichie de nouvelles figures.** 2 Bde in einem. Brüssel, François Foppens, 1700. Bd 1: 84 Illustrationen, Bd. 2: 78 Ill. von Jacobus Harrewijn. (Timm/Bodemann Nr. 85.3)

**Vondel, J. van den.** Vorstelljcke warande der dieren: waer in de zeden-rijcke philosophie, poe-tisch, morael, en historiael, vermakelijck en treffenlijck wort voorgestelt. Amsterdam, G. de Groot, ca. 1730. 125 Kupferstiche von Marcus Gerardus (Timm/Bodemann Nr. 62, aber andere Ausgabe).

**Fables choisies, traduites en Italien, avec le françois à côté. Par le Sieur de Veneroni, Maître des langues Italiennes & Françoises à Paris.** Paris, 1695.

**Esope en belle humeur, ou L'ELITE de ses FABLES. Enrichies de Figures, de Discours Moraux [...] Nouvelle Edition [...] Charles Mouton [...] - Esopus bey der Lust, oder dessen auserlesenste, mit Kupfern, Moralien und Versen gezierte Fabeln [...] Hamburg, Christian Herold 1750.** (mit seitenverkehrten Nachdrucken zur Ausgabe „Fables choisies ... 1695).

**Ludwig Mader** (hrsg) Antike Fabeln, eingeleitet und neu übertragen von L. M., mit 97 Bildern des Ulmer Aesop von 1476. (Hesiod, Archilochos, Aesop, Ennius, Horaz, Phaedrus, Babrios, Avianus, Romulus, Ignatius Diaconus). Zürich, Artemis 1951 bzw. Lizenzausgabe Buchclub Ex Libris 1971.

**Sadeler, Aegidius, THEATRUM MORUM, Artliche gesprach der thier mit wahren historien den menschen zur lehr.** Prag 1608. Nachdruck Gesellschaft deutscher Bücherfreunde in Böhmen, Jahrestage 1933 und 1934.

**Schnur, Harry C. (hrsg)** Fabeln der Antike, hrsg. und übersetzt von H.C.S., Reihe Tusculum, München 1979.